32001R1651

15.8.2001 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 220/5

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1651/2001

z dnia 14 sierpnia 2001 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1274/91 wprowadzające szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1907/90 w sprawie niektórych norm handlowych w odniesieniu do jaj

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1907/90 z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie niektórych norm handlowych w odniesieniu do jaj [1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 5/2001 [2], w szczególności jego art. 10 ust. 3 oraz art. 20 ust. 1 i 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1274/91 [3], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 505/98 [4], ustanawia niezbędne przepisy w celu wykonania norm handlowych w sektorze jaj.

(2) W celu poprawy możliwości prześledzenia pochodzenia jaj oraz dokładności oznaczeń dotyczących dat podawanych przez zakłady pakowania należy wzmocnić przepisy dotyczące identyfikacji dostaw jaj od producentów do zakładów pakowania, w szczególności jeżeli chodzi o oznaczenie daty zniesienia jaj albo okresu przechowywania w pojemniku na terenie zakładu produkcyjnego, jak również przekazywanie nieklasyfikowanych jaj między punktami pakowania.

(3) W przypadku zautomatyzowanych systemów prześwietlania jaja właściwe jest zezwolenie Państwom Członkowskim na odstępstwo od wymogu ciągłego używania urządzenia.

(4) W celu zapewnienia zbieżności z istniejącymi klasami wagowymi obejmującymi rozpiętości wagowe rzędu 10 g należy wzmocnić przepisy, aby zapobiec dzieleniu rozpiętości klas wagowych na dwa pasma przy użyciu różnych kolorów opakowań albo symboli odpowiadających różnej strukturze cen, co zakłóca prawidłowy obrót i jednoznaczną informację dla konsumentów.

(5) Doświadczenie wykazało, że nie jest konieczne powiązanie odstępstwa dopuszczającego dostawę nieopakowanych jaj w niewielkich ilościach bezpośrednio od podmiotu pakującego do detalisty z odległością, na jaką dostarczany jest towar. Obowiązek wskazania daty sortowania musi zostać zastąpiony przez oznaczenie daty przydatności do spożycia, której wskazanie jest obowiązkowe.

(6) Definicje daty przydatności do spożycia oraz zalecanej daty sprzedaży należy wyjaśnić i powiązać z okresem dostawy jaj do konsumenta wynoszącym maksymalnie 21 dni po zniesieniu jaj, ustanowionym w decyzji Rady 94/371/WE z dnia 20 czerwca 1994 r. ustanawiającej szczególne warunki zdrowia publicznego przy wprowadzaniu do obrotu niektórych rodzajów jaj [5], która sugeruje jako okres ich przydatności do spożycia maksymalnie nie więcej niż 28 dni po zniesieniu jaj.

(7) Na podstawie zdobytego doświadczenia i po przyjęciu dyrektywy Rady 1999/74/WE z dnia 19 lipca 1999 r. ustanawiającej minimalne normy dotyczące ochrony kur niosek [6] należy dostosować szczegółowe przepisy odnośnie do fakultatywnych oznaczeń na temat różnych systemów chowu, mając na celu ograniczenie liczby tych metod oraz ponowne zdefiniowanie pojęć, które mogą być stosowane w różnych językach wspólnotowych, w szczególności w odniesieniu do prowadzenia hodowli kur w klatkach bateryjnych. Ponadto minimalne wymagania stawiane fermom drobiu w zakresie różnych systemów chowu należy dostosować do przepisów dyrektywy 1999/74/WE, chociaż niektóre dodatkowe kryteria powinny zostać ustanowione w odniesieniu do jaj z chowu wybiegowego, aby zapobiec nadużywaniu określenia wybiegów na otwartej przestrzeni. W celu poprawy monitorowania przepływu produktów konieczne jest również ustalenie bardziej szczegółowych zasad prowadzenia ewidencji przez podmioty gospodarcze. Na koniec fakultatywne oznaczanie systemów chowu należy rozszerzyć tak, aby uwzględniać jaja przeznaczone dla przetwórstwa, w celu wspierania obrotu produktów jajecznych wytwarzanych z jaj różnych rodzajów oraz ich kontroli.

(8) Do celów fakultatywnego oznaczania na jajach i ich opakowaniach sposobu żywienia kur niosek muszą zostać ustanowione szczegółowe zasady obejmujące w szczególności przepisy, które pozwolą na monitorowanie przepływu jaj pochodzących od kur, które żywione są szczególnego rodzaju paszą. Zasady te powinny przewidywać minimalną zawartość zbóż, gdy czynione jest odniesienie do ich wykorzystania w paszy dla kur niosek, dla której Państwa Członkowskie mogą ustanowić ostrzejsze wymagania mające zastosowanie jedynie do producentów z zainteresowanego Państwa Członkowskiego i niezakłócające wymiany jaj we Wspólnocie. Nadzór nad przestrzeganiem wymienionych zasad można również delegować na organy, które są niezależne od producentów i które powinny być uprawnione do odzyskiwania kosztów kontroli od podmiotów gospodarczych wykorzystujących oznaczenia na temat sposobu żywienia kur oraz systemu chowu, w świetle fakultatywnego charakteru tych oznaczeń.

[1] Dz.U. L 173 z 6.7.1990, str. 5.
[2] Dz.U. L 2 z 5.1.2001, str. 1.
[3] Dz.U. L 121 z 16.5.1991, str. 11.
[4] Dz.U. L 63 z 4.3.1998, str. 16.
[5] Dz.U. L 168 z 2.7.1994, str. 34.
[6] Dz.U. L 203 z 3.8.1999, str. 53.

(9) Artykuł 28 rozporządzenia (EWG) nr 1274/91 stanowi, że w przypadku sprzedaży konsumentowi końcowemu, sformułowania przeznaczone do stosowania na jajach i na opakowaniach mają być przedstawione w języku lub w językach łatwo zrozumiałych dla nabywców w Państwie Członkowskim, w którym ma miejsce sprzedaż detaliczna. Wymieniony przepis należy uchylić, ponieważ zastosowanie ma art. 16 dyrektywy 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do etykietowania, prezentacji i reklamy środków spożywczych ([1]).

(10) Dlatego konieczne jest wprowadzenie odpowiednich zmian do rozporządzenia (EWG) nr 1274/91.

(11) W celu zapewnienia sprawnego przejścia do nowego systemu zasady mające zastosowanie przed dniem 1 lipca 2001 r., dotyczące oznaczeń sposobu żywienia kur powinny obowiązywać do dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Dla innych obiektów niż nowo budowane albo przebudowywane alternatywne systemy produkcji minimalne wymagania ustanowione w załączniku II lit. c) i d) do rozporządzenia (EWG) nr 1274/91, mające zastosowanie przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, powinny obowiązywać w terminach określonych w art. 4 dyrektywy 1999/74/WE.

(12) Komitet Zarządzający ds. Mięsa Drobiowego i Jaj nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 1274/91 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 1 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Przed opuszczeniem terenu zakładu produkcyjnego każdy pojemnik jest identyfikowany poprzez nazwę (nazwisko) i adres lub numer rejestracyjny zakładu producenta, dzień albo okres zniesienia jaj oraz datę wysyłki.

W przypadku zakładów pakowania, które są zaopatrywanych w jaja nieznajdujące się w pojemnikach przez własne jednostki produkcyjne zlokalizowane na tym samym terenie, identyfikacja następuje w zakładzie pakowania.

W przypadku gdy jaja nieklasyfikowane przesyłane są z jednego zakładu pakowania do drugiego w różnych pojemnikach, każdy pojemnik musi zostać zaopatrzony w taką informację przed opuszczeniem zakładu pakowania.

W przypadku gdy podany jest okres zniesienia jaj, określa się odpowiednio datę przydatności do spożycia oraz zalecaną datę sprzedaży zgodnie z art. 14 ust. 1a i art. 16 ust. 2. licząc od pierwszej daty wymienionego okresu."

([1]) Dz.U. L 109 z 6.5.2000, str. 29.

2) W art. 3 ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) odpowiednie urządzenie do prześwietlania jaj przystosowane do pracy ciągłej i umożliwiające oddzielne badanie jakości poszczególnych jaj. Jeżeli używane są automatyczne urządzenia do prześwietlania, sortowania i klasyfikacji, to urządzenie musi być wyposażone w odrębną lampę do prześwietlania jaj. W przypadku systemów zautomatyzowanych właściwe władze mogą uchylić obowiązek ciągłego używania urządzenia;"

3) W art. 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Na opakowaniach podaje się klasyfikację wagową za pomocą odpowiednich liter albo wyrażeń zdefiniowanych w ust. 1 albo przez połączenie obu form oznaczeń, co może zostać uzupełnione informacją na temat odpowiednich rozpiętości wagowych. Nie stosuje się żadnych podpodziałów rozpiętości wagowych określonych w ust. 1, za pomocą różnych kolorów opakowań, symboli, znaków towarowych lub innych oznaczeń."

4) W art. 12 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Odstępstwo określone w art. 11 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1907/90 stosuje się w przypadku dziennych ilości mniejszych niż 3600 jaj na dostawę oraz poniżej 360 jaj na nabywcę. W dokumentach towarzyszących podaje się nazwę (nazwisko), adres oraz numer zakładu pakowania, jak również liczbę jaj, klasy jakościowe i wagowe oraz datę przydatności do spożycia."

5) W art. 14 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Data przydatności do spożycia jest datą, do której jaja klasy »A« utrzymają właściwości opisane w art. 5 ust. 1, jeżeli są prawidłowo składowane. Datę tę ustala się najdalej na 28 dzień po zniesieniu jaj."

6) W art. 16 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Zalecana data sprzedaży jaj nie przekracza maksymalnego okresu czasu na dostawę jaj do konsumenta, wynoszący 21 dni po zniesieniu jaj, jak ustanowiono w art. 3 ust. 1 decyzji Rady 94/371/WE (*).

(*) Dz.U. L 168 z 2.7.1994, str. 34."

7) W art. 18 wprowadza się następujące zmiany:

a) Ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W celu oznaczania systemu chowu, określonego w art. 7 oraz art. 10 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1907/90 z wyjątkiem hodowli ekologicznej określonej w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2092/91 (*), na jajach oraz opakowaniach zawierających jaja nie można używać innych wyrażeń poza tymi określonymi poniżej oraz odpowiadającym im wyrażeniom w innych językach wspólnotowych, wymienionych w załączniku II, w przypadku gdy nie są spełnione odpowiednie warunki ustanowione w załączniku III:

Na opakowaniach	*Na jajach*
Jaja z chowu na wolnym wybiegu	wolny wybieg
Jaja z chowu wolierowego	woliera
Jaja z chowu bateryjnego	klatka

Wymienione wyrażenia można uzupełnić oznaczeniami odnoszącymi się do szczególnych cech charakterystycznych dla odpowiednich systemów chowu.

Oznaczenia naniesione na jaja można zastąpić kodem wskazującym, odróżniającym numer producenta pozwalający na identyfikację systemu chowu, pod warunkiem że znaczenie kodu jest wyjaśnione na opakowaniu.

W przypadku sprzedaży luzem oznaczenie systemu chowu może być użyte tylko jeśli pojedyncze jaja są znakowane w gospodarstwie lub w zakładzie pakowania odpowiednim określeniem albo kodem producenta, jeżeli to drugie pozwala na identyfikację systemu chowu, pod warunkiem że znaczenie kodu jest wyjaśnione na odrębnym znaku.

W razie przydzielenia przez Państwa Członkowskie numeru odróżniającego określonego w art. 7 dyrektywy Rady 1999/74/WE (**) zakładom producenta objętym wymienioną dyrektywę nie stosuje się żadnych innych kodów.

Jeżeli Państwo Członkowskie zdecyduje się na przyznanie numerów odróżniających również zakładom nieobjętym zakresem dyrektywy 1999/74/WE, nie stosuje się żadnych innych kodów.

(*) Dz.U. L 198 z 22.7.1991, str. 1.
(**) Dz.U. L 203 z 3.8.1999, str. 53."

b) W ust. 2 akapit pierwszy zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„2. Zakłady pakowania uprawnione do stosowania wyrażeń określonych w ust. 1 prowadzą odrębną ewidencję dotyczącą systemu chowu przez co najmniej sześć miesięcy po zaprzestaniu przez producenta dostaw jaj lub po usunięciu stada:"

c) Ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Jaja określone w ust. 1 dostarcza się do zakładów pakowania oraz do przedsiębiorstw przemysłu spożywczego zatwierdzonych zgodnie z dyrektywą 89/437/EWG w pojemnikach noszących jedno z wyrażeń określonych w ust. 1 w jednym lub więcej językach wspólnotowych. Przed opuszczeniem terenu zakładu produkcyjnego pojemniki zaopatruje się w nazwę (nazwisko) oraz adres albo numer rejestracyjny producenta, rodzaj jaj, ich liczbę lub masę oraz datę wysyłki. Dane na temat daty dostawy i wszystkie informacje występujące na pojemnikach, jak również na temat fizycznego stanu zapasów tygodniowych przechowuje się w zakładach pakowania oraz w przedsiębiorstwach przemysłu spożywczego przez okres co najmniej sześciu miesięcy."

d) Ustęp 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Zakłady pakowania, określone w ust. 2, prowadzą odrębną ewidencję dziennego sortowania jaj na klasy jakościowe i wagowe, jak również sprzedaży jaj i opakowań jednostkowych oznakowanych zgodnie z ust. 1, z uwzględnieniem nazwy (nazwiska) i adresu odbiorcy, liczby opakowań, liczby i/lub masy sprzedanych jaj z podziałem na klasy wagowe oraz datę dostawy, jak również fizycznego stanu zapasów tygodniowych. Jednakże zamiast prowadzenia ewidencji sprzedaży, zakłady mogą przechowywać kopie faktur lub kwitów dostawy oznakowanych zgodnie z ust. 1. Ewidencję taką i kopie dokumentów przechowuje się przez okres co najmniej 6 miesięcy."

e) W ust. 6a akapit pierwszy zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„6a. Punkty odbioru i hurtownie są zobowiązane do prowadzenia ewidencji transakcji kupna i sprzedaży oraz ewidencji fizycznych stanów magazynowych jaj określonych w ust. 1 lit. a) oraz lit. b), przez okres co najmniej sześciu miesięcy."

f) Ustęp 7a otrzymuje brzmienie:

„7a. Przepisów ust. 2–6a nie stosuje się w przypadku, gdy używane jest wyrażenie określone w ust. 1 lit. c)."

g) Dodaje się ust. 7b w brzmieniu:

„7b. Opakowania zawierające jaja przeznaczone dla przedsiębiorstw przemysłu spożywczego zatwierdzonych zgodnie z dyrektywą 89/437/EWG, można znakować przy pomocy oznaczeń określonych w ust. 1, pod warunkiem że jaja produkuje się w fermach drobiu spełniających odpowiednie wymogi określone w załączniku III oraz że stosuje się środki monitoringu określone w ust. 2–6."

8) W art. 18a ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa Członkowskie podejmują wszystkie niezbędne środki w celu zapewnienia poufnego charakteru informacji dostarczonych na podstawie art. 17, art. 18 ust. 2, art. 18c ust. 1 oraz art. 19 ust. 2 w takim zakresie, w jakim dotyczą one osób fizycznych".

9) Artykuł 18b otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 18b

Nadzór nad oznaczeniami systemu chowu określonych w art. 18 ust. 1, w tym oznaczeń odnoszących się do szczególnych właściwości odpowiednich systemów chowu oraz oznaczeń dotyczących żywienia kur niosek, określonych w art. 18c, można delegować na organy wyznaczone przez Państwa Członkowskie, co zapewnia konieczną niezależność od zainteresowanych producentów i jest zgodne z kryteriami określonymi w obowiązującej normie europejskiej nr EN/45011.

Wymienione organy działają na podstawie zezwoleń oraz pod nadzorem właściwych władz zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

Koszty kontroli poniesione przez wymienione organy pokrywa podmiot gospodarczy stosujący oznaczenia określone powyżej."

10) Dodaje się art. 18c w brzmieniu:

„Artykuł 18c

W przypadku gdy jaja klasy A oraz opakowania noszą oznaczenia wskazujące sposób żywienia kur niosek, stosuje się następujące warunki oraz warunki ustanowione w załączniku IV:

1) zakłady pakowania, które wykorzystują takie oznaczenia, prowadzą szczegółową ewidencję dostaw, z podaniem nazwy (nazwiska) i adresu lub numeru rejestracyjnego producenta, liczby lub masy jaj oraz daty dostawy. Producent prowadzi bieżącą ewidencję ilości i rodzaju paszy dostarczanej i mieszanej na miejscu, daty dostawy oraz nazwy (nazwiska) producenta lub dostawcy paszy, liczby i wieku kur niosek, wskazując również liczbę jaj produkowanych i dostarczanych, datę wysyłki oraz nazwę (nazwisko) odbiorcy.

   Ewidencję przechowuje się przez co najmniej sześć miesięcy po zaprzestaniu przez producenta dostaw jaj lub po usunięciu stada;

2) producenci i dostawcy paszy przechowują ewidencję ukazującą skład paszy dostarczanej producentom określonym w ust. 1 przez okres co najmniej sześciu miesięcy od daty wysyłki;

3) zakłady pakowania, określone w ust. 1, prowadzą odrębną ewidencję dziennej klasyfikacji jakościowej i wagowej oraz sprzedaży opakowań jednostkowych i jaj oznakowanych wyrażeniami podanymi w ust. 1, z uwzględnieniem nazwy (nazwiska) oraz adresu nabywcy, liczby lub masy sprzedanych jaj i daty dostawy, jak również stanu tygodniowych zapasów w okresie co najmniej sześciu miesięcy.

   Zamiast prowadzić ewidencję sprzedaży zakłady te mogą jednakże przechowywać kopie faktur lub kwitów dostawy wskazujących sposób żywienia kur niosek;

4) opakowania transportowe zawierające jaja lub opakowania jednostkowe oznakowane oznaczeniami wskazującymi sposób żywienia kur niosek noszą takie same oznaczenia. W przypadku sprzedaży jaj luzem oznaczenia można stosować wyłącznie w przypadku, gdy pojedyncze jaja znakowane są odpowiednimi wyrażeniami;

5) kontrole dotyczące zgodności z oświadczeniami przeprowadzane są na fermie i u producenta pasz co najmniej raz w roku;

6) przepisy ust. 1–4 stosuje się bez uszczerbku dla krajowych środków technicznych wykraczających poza minimalne wymagania wymienione w załączniku IV, które stosują się wyłącznie do producentów danego Państwa Członkowskiego, o ile są zgodne z prawem wspólnotowym i wspólnymi normami handlowymi w odniesieniu do jaj;

7) środki krajowe określone w ust. 6 przekazuje się do wiadomości Komisji;

8) w dowolnym czasie i na wniosek Komisji, Państwa Członkowskie przekazują informacje konieczne do oceny zgodności środków wymienionych w niniejszym artykule z prawem wspólnotowym i wspólnymi normami handlowymi w odniesieniu do jaj."

11) W art. 19 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Zakłady pakowania wykorzystujące wyrażenia określone w ust. 1 prowadzą szczegółową ewidencję obejmującą informacje o dostawach jaj według miejsca pochodzenia, z podaniem nazwy (nazwiska) i adresu lub numeru rejestracyjnego producenta, liczby lub masy jaj oraz daty dostawy. Producent prowadzi bieżącą ewidencję liczby i wieku kur niosek, wskazującą również liczbę jaj produkowanych i dostarczanych, datę wysyłki oraz nazwę (nazwisko) odbiorcy. Ewidencję taką przechowuje się przez co najmniej sześciu miesięcy po zaprzestaniu przez producenta dostaw jaj lub po usunięciu stada."

12) W art. 19 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Zakłady pakowania, określone w ust. 2, prowadzą odrębną ewidencję dziennej klasyfikacji jakościowej i wagowej oraz sprzedaży opakowań jednostkowych i jaj oznakowanych wyrażeniami określonymi w ust. 1, z uwzględnieniem nazwy (nazwiska) oraz adresu nabywcy, liczby lub masy sprzedanych jaj oraz daty dostawy, jak również stanu tygodniowych zapasów w okresie co najmniej sześciu miesięcy. Jednakże zamiast prowadzenia ewidencji, zakłady te mogą przechowywać kopie faktur lub kwitów dostawy oznakowanych zgodnie z ust. 1."

13) W art. 20 ust. 1 tiret drugie otrzymuje brzmienie:

„— corocznie, przed dniem 1 kwietnia, o średniej liczbie kur niosek, liczbie lub masie dostarczonych jaj, dla których jest prowadzona ewidencja zgodnie z art. 18 ust. 2 i ust. 7 lit. b) oraz o liczbie lub masie jaj sprzedanych, według rejestru prowadzonego zgodnie z art. 18 ust. 6 w poprzednim roku kalendarzowym."

14) Skreśla się art. 28.

15) W załączniku I kolumna 1. Data przydatności do spożycia, wyrazy „Cons.de pref. antes de" zastępuje się wyrazami „Cons. Pref."

16) Załącznik II zastępuje się tekstem załącznika I do niniejszego rozporządzenia.

17) Tekst załączników II oraz III do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załączniki III oraz IV.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 1 stosuje się z mocą od dnia 1 stycznia 2002 r. Zasady mające zastosowanie przed dniem 1 lipca 2001 r. w odniesieniu do oznaczeń wskazujących sposób żywienia kur niosek, pozostają w mocy do dnia 31 grudnia 2001 r.

Do dat wyznaczonych w art. 4 dyrektywy 1999/74/WE, określonych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, minimalne wymagania określone w załączniku II lit. c) i d) do rozporządzenia (EWG) nr 1274/91 mające zastosowanie przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się nadal w przypadku gdy inne niż nowo budowane lub przebudowywane systemy produkcji nie zostały jeszcze doprowadzone do stanu zgodności z niniejszym artykułem.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 sierpnia 2001 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II

Wyrażenia służące do oznaczania typu produkcji jaj a) na opakowaniach; b) na jajach

Kod		1	2	3
EN	a)	Free-range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free-range	Barn	Cage
FR	a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Poules au sol	Cage
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaulas
	b)	Camperas	Suelo	Jaulas
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Jaulas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiolas
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg fran frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg
EL	a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά δαπέδου με στρωμνή	Αυγά κλωβοστοιχίας
	b)	Ελεύθερης βοσκής	Δάπεδο με στρωμνή	Κλωβοστοιχία"

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK III

Minimalne wymogi, jakie mają spełniać fermy drobiu w zależności od różnych metod produkcji jaj

a) »Jaja z chowu na wolnym wybiegu« muszą być produkowane w fermach drobiu spełniających co najmniej warunki wymienione w art. 4 dyrektywy 1999/74/WE, z mocą obowiązującą od dat określonych w powołanym artykule, w szczególności w których:
   — kury mają w ciągu całego dnia stały dostęp do wybiegu na świeżym powietrzu, z wyjątkiem okresowego ograniczenia nałożonego przez władze weterynaryjne,
   — wybieg, do którego kury mają dostęp, jest w przeważającej części porośnięty roślinnością i nie jest wykorzystywany do innych celów, z wyjątkiem sadów, obszarów leśnych oraz terenu wypasania zwierząt gospodarskich, o ile to ostatnie jest dozwolone przez właściwe władze,
   — wybieg musi co najmniej spełniać warunki wymienione w art. 4 ust. 1, 3 lit. b) ii) dyrektywy 1999/74/WE, według których maksymalna gęstość obsady wynosi nie więcej niż 2 500 kur na hektar powierzchni wybiegu dostępnej dla kur lub jedną kurę na 4 m^2 w dowolnym czasie oraz wybiegi nie wykraczają poza promień 150 m od najbliższego otworu wybiegowego w budynku; rozciągnięcie do 350 m od najbliższego otworu wybiegowego w budynku jest dopuszczalne, pod warunkiem że odpowiednia liczba miejsc schronienia i koryt poidłowych w rozumieniu tego przepisu jest równomiernie rozstawiona na całej przestrzeni wolnego wybiegu, z co najmniej czterema miejscami schronienia na hektar.

b) »Jaja z chowu wolierowego« muszą być produkowane w fermach drobiu spełniających co najmniej warunki wymienione w art. 4 dyrektywy 1999/74/WE, z mocą obowiązującą od dat określonych w powołanym artykule.

c) »Jaja z chowu bateryjnego« muszą być produkowane w fermach drobiu spełniających co najmniej:
   — warunki wymienione w dyrektywie 88/166/EWG do dnia 31.12.2002 r.,
   — warunki wymienione w art. 5 dyrektywy 1999/74/WE w okresie od dnia 1.1.2003 r. do dnia 31.12.2011 r., lub
   — warunki wymienione w art. 6 dyrektywy 1999/74/WE w okresie od dnia 1.1.2002 r."

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK IV

Podawanie udziału określonych składników paszowych jest możliwe jedynie wówczas, gdy:

W przypadku zbóż stanowią one co najmniej 60 % masy zadawanego składu paszy, która może zawierać nie więcej niż 15 % ubocznych zbożowych produktów; jednakże w przypadku gdy odniesienie dotyczy jednego konkretnego zboża, to stanowi ono co najmniej 30 % składu paszy i co najmniej 5 % kilku wspomnianych zbóż."
